

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## SVET

## ODLOČBA SVETA

z dne 28. novembra 2006

**o ugotovitvi v skladu s členom 104(8) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, da so ukrepi, ki jih je Poljska sprejela na podlagi Priporočila Sveta v skladu s členom 104(7) Pogodbe, neprimerni**

(2006/1014/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

in Komisijo, slovesno pozvala, da Pogodbo ter Pakt za stabilnost in rast izvajajo dosledno in pravočasno.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 104(8) Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Države članice morajo v skladu s členom 104 Pogodbe preprečiti čezmerni javnofinančni primanjkljaj.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki pospešuje ustvarjanje delovnih mest. Pakt za stabilnost in rast vključuje Uredbo (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem<sup>(1)</sup>, ki je bila sprejeta, da se zagotovi takojšnja uvedba ukrepov za zmanjšanje čezmernega javnofinančnega primanjkljaja.

- (3) Resolucija z zasedanja Evropskega sveta v Amsterdamu 17. junija 1997<sup>(2)</sup> je vse strani, torej države članice, Svet

- (4) V Odločitvi Eurostata z dne 2. marca 2004 o sektorski razvrstitvi sistemov pokojninskega zavarovanja<sup>(3)</sup> je bilo ugotovljeno, da financirani pokojninski načrti z določenimi prispevki ne sodijo med sheme socialne varnosti. Ti sistemi zato ne štejejo kot del javnih financ. To je bila okvirna odločitev, ki je pred izvajanjem zahtevala dvostranske razprave z državami članicami. V okviru teh razprav je Eurostat potrdil, da „nekatero državo članice morda potrebujejo prehodno obdobje za izvajanje odločitve in preprečevanje motenj pri izvajanju proračunske politike.“<sup>(4)</sup> To prehodno obdobje, ki ga je omogočil Eurostat, se bo izteklo s prvim proračunskim obvestilom v letu 2007, načrtovanim do 1. aprila 2007. Poljska se je odločila, da izkoristi to prehodno obdobje. Zato so bili socialni prispevki in drugi prihodki (in nastali izdatki), zbrani s financiranimi pokojninskimi načrti z določenimi prispevki, evidentirani kot javni prihodki (in izdatki), zaradi česar je bila višina primanjkljaja in dolga manjša kot sicer.
- (5) Odločba 2005/183/ES<sup>(5)</sup> z dne 5. julija 2004 v skladu s členom 104(6) Pogodbe ugotavlja, da čezmerni primanjkljaj na Poljskem obstaja.

<sup>(1)</sup> UL L 209, 2.8.1997, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1056/2005 (UL L 174, 7.7.2005, str. 5).

<sup>(2)</sup> UL C 236, 2.8.1997, str. 1.

<sup>(3)</sup> Sporočili za javnost Eurostata št. 30/2004 z dne 2. marca 2004 in št. 117/2004 z dne 23. septembra 2004 ter poglavje I.1.3 Priročnika Eurostata o javnofinančnem primanjkljaju in dolgu – Razvrstitev financiranih sistemov pokojninskega zavarovanja in vpliv na javne finance, ki so na voljo na internetni strani: [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-BE-04-002/EN/KS-BE-04-002-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-BE-04-002/EN/KS-BE-04-002-EN.PDF)

<sup>(4)</sup> Prim. opombo 3.

<sup>(5)</sup> UL L 62, 9.3.2005, str. 18.

- (6) Svet je dne 5. julija 2004 v skladu s členom 104(7) Pogodbe in členom 3(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 sprejel tudi priporočilo poljskim organom, da čim prej končajo sedanje stanje čezmernega primanjkljaja in v okviru srednjeročnega obdobja ukrepajo na verodostojen in trajno-sten način z namenom doseči cilj zmanjšanja primanjkljaja pod 3 % BDP v letu 2007, v skladu s potjo za zmanjšanje primanjkljaja, kakor je navedeno v konvergenčnem programu, ki je bil maja 2004 predložen s strani organov in potrjen v Mnenju Sveta z dne 5. julija 2004, z naslednjimi letnimi cilji: 5,7 % BDP v letu 2004, 4,2 % BDP v letu 2005, 3,3 % BDP v letu 2006 in 1,5 % BDP v letu 2007. Svet je za sprejetje učinkovitih ukrepov za izvedbo „ukrepov, ki so bili predvideni za doseg ciljnega primanjkljaja za leto 2005“, določil rok 5. november 2004.
- (7) Pot za zmanjšanje primanjkljaja, ki jo je Svet potrdil 5. julija 2004, ne vključuje stroškov pokojninske reforme, ki jo je Poljska izvedla leta 1999. Okoli 20 % prihodkov iz pokojninskih prispevkov je bilo preusmerjenih iz sistema sprotne prispevnega kritja v pokojninske načrte z določenimi prispevki, ki so financirani v celoti. Ob sprejetju Priporočila v skladu s členom 104(7) Pogodbe je Svet izrecno upošteval, da bo treba ciljne primanjkljaje popraviti navzgor, s predvidenimi letnimi stroški poljske pokojninske reforme v višini približno 1,5 % BDP. Glede na to in tudi glede na prevladujoča negativna tveganja, povezana s strategijo konsolidacije proračuna, je Svet v mnenju o konvergenčnem programu iz maja 2004 poudaril, da „proračunska usmeritev iz programa morda ne bo zadostna za zmanjšanje primanjkljaja pod prag 3 % BDP v obdobju trajanja programa“ (tj. do leta 2007).
- (8) Po izteku roka 5. novembra 2004, ki je bil določen v Priporočilu Sveta v skladu s členom 104(7) Pogodbe, je Komisija v Sporočilu Svetu z dne 14. decembra 2004 ugotovila, da v skladu s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Poljsko niso potrebni dodatni ukrepi, ker je poljska vlada sprejela učinkovite ukrepe za izvedbo ukrepov, ki so bili predvideni za doseg ciljnega primanjkljaja za leto 2005.
- (9) Svet je 17. februarja 2005 podal mnenje o posodobitvi konvergenčnega programa Poljske iz novembra 2004. S posodobitvijo je bil ciljni primanjkljaj za leto 2007 popravljen navzgor na 2,2 % BDP v letu 2007 (z 1,5 % BDP iz konvergenčnega programa iz maja 2004), tj. približno 3,7 % BDP z vključenimi stroški pokojninske reforme. Ciljni primanjkljaj je bil popravljen navzgor kljub stalni močni rasti (v programu predvideno povprečno za več kot 5 % na leto), medtem ko so bili rezultati/napovedi primanjkljaja za leta 2004 do 2006 vsi znižani, in sicer zaradi ukrepov, ki jih je sprejela vlada, višje gospodarske rasti ter statističnih popravkov. Svet je omenil tveganje zapoznevanje ali nepopolnega izvajanja ukrepov fiskalnega prilaganja. Glede na negativna tveganja, povezana s strategijo konsolidacije proračuna, je Svet med drugim pozval Poljsko, da okrepi fiskalno prilaganje po letu 2005 in zmanjša ciljni primanjkljaj za leto 2007. Dejansko se je izvajalo le malo ukrepov. Fiskalni učinek za leto 2005 pa je bil z 2,5 % BDP vendarle boljši, kot se je pričakovalo.
- (10) Svet je 14. marca 2006 sprejel mnenje o posodobitvi konvergenčnega programa Poljske iz januarja 2006. Cilj posodobitve je bilo postopno zmanjšanje javnofinančnega primanjkljaja (v letih 2006 do 2008 povprečno za približno 0,3 % BDP letno), da se izpolnijo proračunska konvergenčna merila do konca legislature (tj. do konca leta 2009). Medtem ko so bili rezultati in napovedi primanjkljaja za leta od 2004 do 2006 ponovno popravljeni navzdol – in sicer zaradi ukrepov, ki jih je sprejela vlada, višje gospodarske rasti ter statističnih popravkov –, je program potrdil tudi ciljni primanjkljaj v letu 2007 v višini 2,2 % BDP (brez stroškov pokojninske reforme). Zaradi popravka stroškov pokojninske reforme navzgor na 2 %, razvoja na trgu delovne sile, ki je bil boljši od pričakovanega, in višje udeležbe v novem pokojninskem sistemu je bil ciljni primanjkljaj v letu 2007 skupaj s temi stroški za 0,4 odstotne točke BDP višji kot pri prejšnji posodobitvi (4,1 % BDP v primerjavi s 3,7 % BDP). Svet je opozoril na različna tveganja, povezana s strategijo konsolidacije proračuna, kot so precej ugodna predvidevanja rasti v zadnjem letu programskega obdobja (v letu 2008), precej optimistična predvidevanja glede davčne elastičnosti in možne težave z nadzorom izdatkov zaradi pritiskov v zvezi s porabo na področju sociale. Svet je ugotovil, da „konvergenčni program napoveduje napredek, vendar ne učinkovitega zmanjšanja čezmernega primanjkljaja v letu 2007“. Poleg tega je Svet navedel, da je bilo glede prilagoditve strukturnega salda (tj. ciklično prilagojeni neto saldo brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov, ki so ga izračunale službe Komisije na podlagi podatkov iz programa v skladu z dogovorjeno metodologijo) načrtovano, da se bo ta v programskem obdobju povprečno izboljšal za 1/4 % BDP na leto.

(11) Predlog proračuna za leto 2007, sprejet 27. septembra 2006, predvideva primanjkljaj 2,1 % BDP v letu 2006 (brez stroškov pokojninske reforme), v primerjavi s ciljnim primanjkljajem 2,6 % BDP iz posodobitve konvergenčnega programa iz januarja 2006 (in 3,3 % BDP, na katerem temelji Priporočilo Sveta iz julija 2004 v skladu s členom 104(7) Pogodbe). Boljši rezultat izraža višje prihodke (zlasti dohodnino) zaradi rasti, ki je bila močnejša od napovedane, kot tudi večje rasti odhodkov, zlasti javnih naložb, ki so bile manjše od načrtovanih. Predlog proračuna za leto 2007 prikazuje naslednje ciljne primanjkljaje v naslednjih letih: 1,7 % v letu 2007, 1,2 % v letu 2008 in 0,5 % v letu 2009.

(12) Na podlagi ocene nedavnih ukrepov, ki jih je sprejela Poljska za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja do leta 2007 na podlagi priporočila Sveta v skladu s členom 104(7) Pogodbe, se sklene naslednje:

- Popravljeni ciljni primanjkljaj za leto 2007 1,7 % BDP (brez stroškov pokojninske reforme) v predlogu proračuna za leto 2007 je višji od cilja 1,5 % BDP, ki je bil potrjen v Priporočilu Sveta za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja z dne 5. julija 2004. Primanjkljaj v letu 2007 je bil popravljen na podlagi veliko nižjih rezultatov primanjkljaja v obdobju 2004–2006, kot je bilo predvideno v Priporočilu.
- Prehodno obdobje za izvajanje Odločitve Eurostata z dne 2. marca 2004 o razvrstitvi financiranih sistemov pokojninskega zavarovanja se bo izteklo s prvim obvestilom v letu 2007, načrtovanim do 1. aprila. Z vključitvijo stroškov pokojninske reforme, ki so višji od predvidenih, je ciljni primanjkljaj v letu 2007 približno 3,7 % BDP.
- V napovedi služb Komisije iz jeseni 2006 je primanjkljaj za leto 2007 za 3 % BDP višji, kot so predvidevali poljski organi. Pričakuje se, da bodo

zlasti prihodki od neposrednih davkov nižji kot so načrtovali organi, medtem ko bodo socialni odhodki in javne naložbe verjetno višje.

(13) Iz tega lahko sklepamo, da bi bil – čeprav se je fiskalni položaj Poljske zboljšal in je ta država do sedaj presegla svoje proračunske cilje – na podlagi trenutnih podatkov primanjkljaj za leto 2007 očitno višji od 3 % BDP referenčne vrednosti primanjkljaja, kar ni v skladu s priporočili Sveta za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja do leta 2007.

V skladu z Resolucijo o Paktu za stabilnost in rast z zasedanja Evropskega sveta v Amsterdamu se je Poljska strinjala z objavo Priporočila Sveta z dne 5. julija 2004 <sup>(6)</sup> –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Ukrepi, ki jih je sprejela Poljska na podlagi Priporočila Sveta z dne 5. julija 2004 v skladu s členom 104(7) Pogodbe, so neprimerni za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja v roku, ki ga določa Priporočilo.

#### Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Poljsko.

V Bruslju, 28. novembra 2006

Za Svet  
Predsednik  
E. TUOMIOJA

<sup>(6)</sup> Glej: <http://register.consilium.eu.int/pdf/sl/04/st11/st11220.sl04.pdf>